STEREO 2-BAND RADIO WITH CD/MP3 PLAYER

HRA-1520MP

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

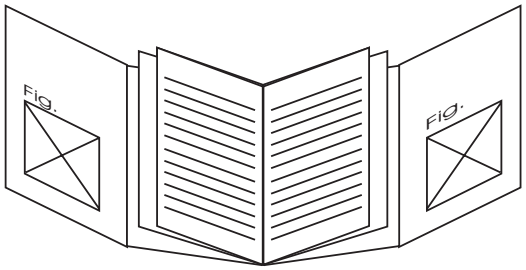
Manual de instrucciones

Manual de instruções

Roadstar is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved

INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	9
Français	Page	17
Italiano	Pagina	25
Español	Página	33
Português	Pagina	41



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservezle à portée de main à fin de référence ultérieure.

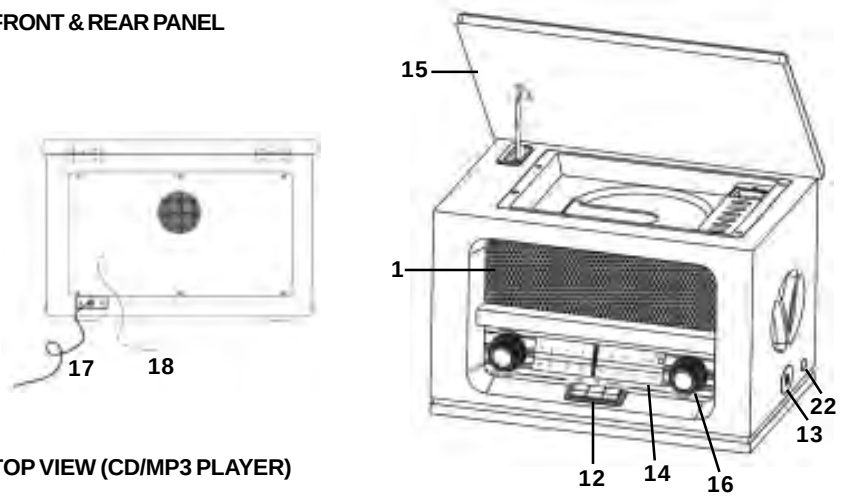
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR.
  Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

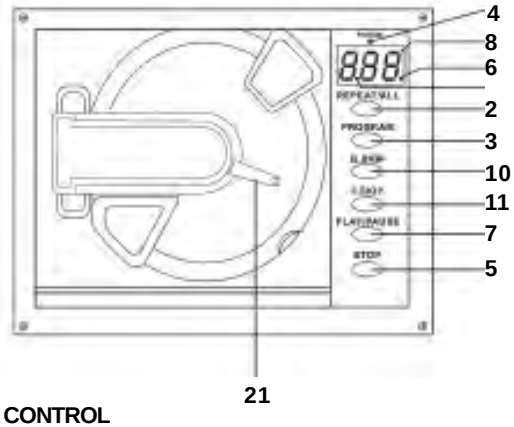
- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
  Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atençâo este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

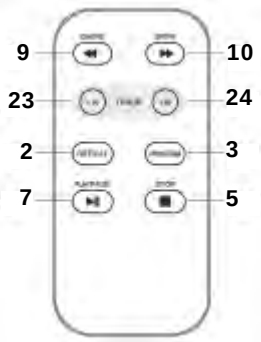
FRONT & REAR PANEL



TOP VIEW (CD/MP3 PLAYER)



REMOTE CONTROL



WARNINGS

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.

To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

230v~ This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.

This unit must not be exposed to moisture or rain.

The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.

Ensure all connections are properly made before operating the unit.

This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract.

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

HRA-1520MP
Stereo Radio with CD/MP3 player.

INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Radio CD before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

LOCATION OF CONTROLS

1. SPEAKERS
2. REPEAT BUTTON
3. PROGRAM BUTTON
4. CD/MP3 LED DISPLAY
5. STOP BUTTON
6. PLAY/PAUSE INDICATOR
7. PLAY/PAUSE BUTTON
8. PROGRAM INDICATOR
9. CD/MP3 BACKWARD SKIP BUTTON
10. CD/MP3 FORWARD SKIP BUTTON
11. VOLUME CONTROL
12. FUNCTION SELECTOR (MW/FM/CD-MP3)
13. AUX AUDIO IN
14. DIAL SCALE (MW/FM)
15. CD/MP3 DOOR
16. TUNING CONTROL
17. FM ANTENNA
18. AC POWER CORD
19. POWER ON INDICATOR
20. FM STEREO INDICATOR
21. CD CLUMPER
22. ON / OFF POWER BUTTON
23. -10 TRACK SKIP
24. + 10 TRACK SKIP

CONNECTING TO POWER

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
For your own safety read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

MAINS (AC) OPERATION

This unit is designed to operate on AC 230V 50Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

Caution
To prevent electric shock disconnect from the mains before removing cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

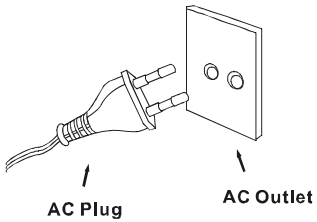
Safety Precaution
Do not allow this unit to be exposed to rain or moisture.
Mains Supply: AC230Volts / 50Hz - AC only

This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

POWER SUPPLY

- Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use.
- Please read this instruction book carefully before operating this unit.

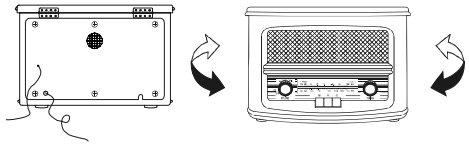
AC Power Operation
- Connect the AC Power Cord to your AC household mains outlet and switch ON.
- Disconnect the power cord form the mains when not in use.



RADIO OPERATION

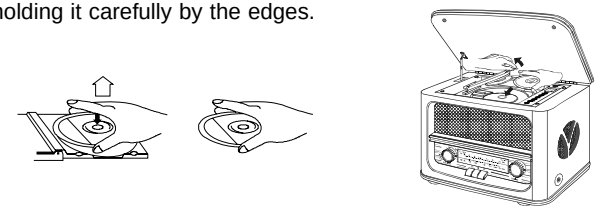
1. Press the ON/OFF button (22).
2. Select the desired frequency band with the Function/Band Selector (12).
3. Tune to the desired radio station by turning the Tuning control (16).
4. Adjust the Volume control to the desired level.
5. To turn off the radio, press the ON/OFF - button (22).

Antenna
For FM reception there is a built-in FM antenna wire at the rear of the unit. Move the wire around to obtain the best reception.
For MW reception the signals are picked up through a built-in ferrite antenna. Your may have to orient the unit to obtain the best reception.



COMPACT DISC OPERATION

- To remove a disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris so gently wiping with a soft cloth should remove most particles. Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.
- Never use chemicals such as record sprays, antistatic sprays, benzine, or thinners to clean compact discs. These chemicals can irreparably damage the disc’s surface.
- Discs should be returned to their cases after use. This avoids serious scratches that could cause the Laser pickup to skip.
- Do not expose discs to direct sunlight, high humidity, or high temperatures for extended periods. Long exposure to high temperatures can warp the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on the label side of the disc.

CD/MP3 OPERATION

Loading and Unloading Compact Discs

1. Set the Function Selector (12) to the CD/MP3 Position.
2. Open the CD Door (15).
3. When the door has opened, remove a disc from its case and place it carefully in the compartment with the label side facing up. Locate 3” discs, on the central spindle in the compartment.

PLAY BACK

1. Load a CD into the disc compartment, and close the compartment.
2. Press the Play/Pause button (7). The Play/Pause indicator will light up and disc play will begin from the start of the first track of the disc.
3. At the end of the disc, the unit will switch to stop mode and the play indicator will go out.

Notes: If the disc is deeply scratched, or too dirty, disc play may not start.
If an improperly centred disc is played, noise can be heard in the mechanism. The use of such discs should be avoided.

IMPORTANT INFORMATION

This compact disc player has built-in error compensation circuits to correct for minor defects in a disc. There are limits, however, to the amount of correction available.
In some cases the CD player may skip some tracks on a disc during disc play. This problem may be caused by defects (such as scratches) on the disc being played, which are too large for the error compensation circuits to handle.

4. To stop CD play. Press the Stop Button (5). Disc play will stop, the Play indicator will go off, and the display will show the total number of tracks on the CD.
5. To temporarily stop disc play (pause mode), press the Pause Button (7). Disc play will stop at the current play position. The track number indicator will begin to flash.
6. To resume disc play, press the Play Button again. The Play indicator will light up.

Starting disc play from the beginning of a particular track

- Press the Forward or Reverse Skip Track Buttons (9) to select the desired track. The number of the selected track will be shown on the CD display (4). Press the Play/Pause Button (7) to start play.

To skip to the next track

1. To skip to the beginning of next track 5 while track 4 is playing.
2. Press the Skip Forward (10) Skip Track Button once to skip to the beginning of next track.

Continuously pressing the Forward Skip Track Button until the desired trade is reached. Once the beginning of the last track is reached the CD player will not advance any further.

To skip back to the previous track on a disc

1. To skip back to the beginning of current track. Press the skip Backward (9) once.
2 Toskip back to the beginning of previous track.
Press the skip backward (9) Skip Track Button twice.

Continuously pressing the Reverse (9) Skip Track Button makes the CD player skip back through the disc track by track. Once the beginning of the first track is reached, the CD player will not go back any further.

Manual Search

- During playback, pressing the Forward or Reverse Skip / Search buttons will cause the player to scan through the current track. At the end of a track the player will skip to the next track and continue scanning. At the beginning of a track the player will skip to the previous track and continue scanning.
- When the player reaches the end of the final track, or the beginning of the first track, it will stop scanning.

PROGRAMMED DISC PLAY

It is not possible to enter programs during disc play. Press the Stop button (6) first, then follow the instructions below.

Press the PROGRAM button (3). “001” will flash on the LED display and the Program Indicator (8) will light up.
Press the Forward and Reverse Skip Track buttons to select the track to be stored in position1.
Press the PROGRAM button (3). The first program selection is now stored in the program memory 1.
Select the next track to be programmed using the Forward and Reverse Skip Track (10/9) buttons. Press the PROGRAM button (3) to store this track.
Continue entering tracks in this way until all the desired tracks are stored (up to a limit of 20).
When the PROGRAM button (3) is pressed to store the 20th track, the display will return to the 1st program location. Press the PROGRAM button (3) to step through the program locations.

Listening to Programmed Tracks

Press the Play Pause button (7). Disc play will start at the beginning of the first programmed track.

To Clear The Program Memory

If the disc is playing, press the Stop button (5) to stop the disc.
Switch the Function (12) selector to MW or FM to clear the Program.

REPEAT DISC PLAY

Use the Repeat button (2) to listen to an entire disc or one track repetitively.

For repeat disc play of all the tracks on the CD/MP3

Press the Stop button (5) first, then press the Repeat button (2) twice. The REPEAT indicator will light up.
Press the Play/Pause button (7).
The disc will then begin playing through to the end of the last track. At which point it will automatically return to the beginning of the first track. This will continue until the Stop button (5) is pressed.
If the Repeat button (2) is pressed once more, the Repeat indicator will be cancelled, repeat play will end, and normal disc play will resume from that point.
When the last track has finished playing, the CD player will then Stop.

For repeat play of one track

Press the Repeat button (2) once. The REPEAT indicator will flash.
Select the desired track by pressing the Forward or Reverse Skip Track buttons. The selected track will be shown on the CD display.
Press the Play/Pause button (7).
The selected track will then begin playing through to its end. At which point it will automatically return to the beginning of that track. This will continue until the Stop button (5) is pressed.
If the Repeat button (2) is pressed twice more, the Repeat indicator will go off, Repeat play will end, and normal disc play will resume from that point.
When the selected track has finished playing, the CD play will Stop.

AUX IN FUNCTION

1. You can put the other audio products through the Aux in jack (13).

IMPORTANT

Since movement of the CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to a radio tuner nearby switch this unit off while operating other radio devices.
This product utilizes a laser

Danger - Invisible laser radiation when opened and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to the beam.

Caution - Use of controls, adjustments, or procedures not listed in this manual may result in hazardous radiation exposure.

Concerning Compact Discs

Only compact discs identified with this mark can be used with this player.

SPECIFICATIONS

Power Supply

AC:	230V ~ 50Hz

Radio Frequency Coverage

FM:	88 - 108MHz
MW:	540 - 1600kHz

CD Player

Pick Up:	3-Beam. Semiconductor Laser
Encoding:	16-Bit Linear

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.

Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Dieses Gerät arbeitet mit einem Laserstrahl. Da die Gefahr von Augenschäden besteht, darf nur qualifiziertes Personal den Deckel des Gerätes aufheben, entfernen oder reparieren.

Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Eigenshaften oder sonstige nicht spezifierte Prozeduren auf dieser manuellen Betriebsart können zur Ausetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.

230v~ Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.

Der EIN-Schalter dieses Geräts ist an den Sekundärschaltkreis angeschlossen. Seine Abschaltung unterbricht die Hauptstromzufuhr des Geräts nicht.

Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Stellen Sie das Gerät z. Bsp. keinesfalls auf Teppiche oder in die Nähe von Gardinen und bauen Sie es nicht in Bücherregale ein.

Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an hren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren.
Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

HRA-1520MP
Stereo-Radio mit CD/MP3-Spieler.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Radio/CD leser vertraut zu machen, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. Lautsprecher
2. Wiederhol-Taste
3. Programm-Taste
4. Skip CD Up/Down-Taste
5. LED-Display
6. CD-STOP-Taste
7. CD-Wiedergabe/Pause-Taste
8. PROGRAMM-Anzeige
9. CD Rückwärts-Taste
10. CD Vorwärts -Taste
11. Lautstärke-Regler
12. Funktions-Wahlschalter (MW/FM/CD)
13. AUX Audio Eingang
14. Radio-Abstimm-Anzeige (MW/FM)
15. CD-Fach
16. Abstimm-Knopf
17. UKW-Antenne
18. AC Kabel
19. ON-Anzaige
20. UKW Stereo-Anzeige
21. Flach CD/MP3
22. ON/OFF-Schalter
23. Skip -10
24. Skip +10

NETZANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß Ihre örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.

NETZBETRIEB (AC)
Dieses Gerät funktioniert nur mit einer Spannung von AC 230V 50Hz. Wird das Gerät an andere Stromquellen angeschlossen, könnte es Schaden nehmen.

Vorsicht
Um elektrischen Schlägen vorzubeugen, trennen Sie das Gerät vom Netz ab, bevor Sie den Deckel entfernen. Verwenden sie keine nutzbaren inneren Teile. Für die Wartung wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

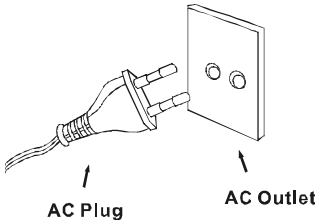
Sicherheitsmaßnahmen
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Stromversorgung: AC 230Volt / 50Hz - nur Wechselstrom (AC)

Dieses Zeichen bedeutet, daß dieses Gerät doppelt isoliert ist. Eine Erdung ist nicht notwendig.

VORBEREITUNG FÜR INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

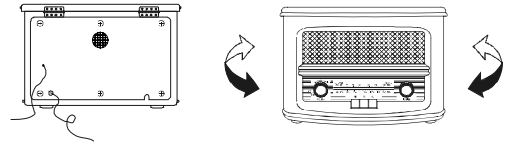
Netzbetrieb (AC)
- Schließen Sie das AC-Netzkabel an Ihr AC-Haushaltstromnetz an, und schalten Sie Ein. Vergewissern Sie sich, daß die Spannung übereinstimmt.
- Denken Sie immer daran, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie das Kabel vom Gerät abtrennen.
- Trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.



RUNDFUNKEMPFANG

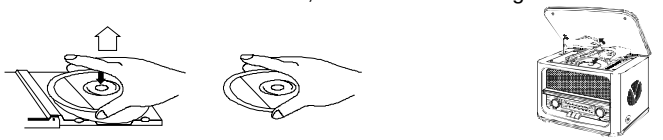
1. Druken Sie den EIN / AUS Schalter (22) auf EIN
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit dem Funktion/Bandwahlschalter (12).
3. Stimmen Sie die gewünschte Radiostation mit dem Abstimmregler (16) ab.
4. Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler den gewünschten Lautstärkepegel ein.
5. Um das Radio auszuschalten, drucken Sie denEIN / AUS (26) Schalter auf AUS.

Antenne
Für den UKW-Empfang befindet sich auf der Rückseite des Gerätes ein eingebauter UKW-Antennendraht.
Für den MW-Empfang werden die Signale über eine eingebaute Ferritantenne empfangen. Sie brauchen das Gerät nur auszurichten, bis der beste Empfang erreicht wird.



ZUM UMGANG MIT DEN COMPACT DISCS

- Um eine Disc aus ihrer Schutzhülle zu nehmen, drücken Sie auf die mittlere Halterung und heben Sie die Disc hoch, wobei Sie vorsichtig an den Rändern halten sollten.



- Fingerabdrücke und Staub sollten von der bespielten Oberfläche der Disc vorsichtig mit einem weichen Tuch entfernt werden. Im Unterschied zu den herkömmlichen Platten, haben Compact Discs keine Rillen, in denen sich Staub und feinste Schmutzteilchen ansammeln können. Somit werden durch das Abwischen mit einem weichen Tuch die meisten Teilchen entfernt. Wischen Sie in geraden Bewegungen von der Mitte der Disc zum Außenrand. Kleine Staubteilchen oder leichte Streifen beeinflussen keinesfalls die Wiedergabequalität.
- Verwenden sie niemals chemische Produkte, wie Plattensprays, Antistatik-Sprays, Benzin oder Verdünner, um Compact Discs zu reinigen. Diese Produkte könnten die Oberfläche der CD ernsthaft beschädigen.
- Nach der Verwendung sollten die CDs wieder in ihre Schutzhülle zurückgelegt werden. Damit werden ernsthafte Kratzer vermieden, die das Springen des Laser-Tonabnehmers hervorrufen könnten.
- Setzen Sie die Discs nicht längere Zeit dem direkten Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus. Werden die CDs längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt, könnten sie sich verformen.

- Vermeiden Sie es, auf die beschriftete Seite der CD Aufkleber anzubringen oder mit einem Kugelschreiber darauf zu schreiben.

CD/MP3-BETRIEB

Einlegen und Herausnehmen der Compact Discs

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (12) auf CD.
2. Öffnen Sie die CD-Fach (15).
3. Wenn die Klappe geöffnet ist, nehmen Sie eine Disc aus ihrer Schutzhülle und legen Sie sie vorsichtig mit der beschrifteten Seite nach oben ins Fach ein. Legen Sie 3"-Discs auf die mittlere Spindel im Fach.

DISC-WIEDERGABE

1. Öffnen Sie die CD-Fach (15), um es zu öffnen und legen Sie eine CD ein. Schließen Sie das CD-Fach.
2. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (7). Die Wiedergabe der Disc beginnt mit dem ersten Titel der Disc.
3. Am Ende der Disc schaltet das Gerät in den Stop-Modus.

Hinweise: Wenn die Disc stark zerkratzt oder zu schmutzig ist, könnte die Wiedergabe nicht starten. Wird eine nicht richtig zentrierte CD abgespielt, könnten Geräusche im Mechanismus zu hören sein. Vermeiden Sie es, solche Discs zu verwenden.

WICHTIGE INFORMATION

Dieser CD-Spieler verfügt über einen eingebauten Fehlerkompensationsschaltkreis, der geringfügige Fehler einer Disc korrigiert. Jedoch sind dieser Funktion Grenzen gesetzt.
Manchmal könnte der CD-Spieler während der Wiedergabe einige Titel oder Titelstellen überspringen. Dieses Problem könnte durch Fehler (wie Kratzer) auf der gerade wiedergegebenen Disc hervorgerufen werden, die die Fehlerausgleichfunktion nicht beseitigen kann. Sollten Sie auf dieses Problem stoßen, überprüfen Sie die normale Funktionstüchtigkeit des CD-Spielers. Das Springen der CD ist möglicherweise auf eine defekte CD zurückzuführen.

STOPPEN DER CD-WIEDERGABE

4. Drücken Sie die Stop-Taste (5). Die Disc stoppt, und auf dem Display wird die Gesamtanzahl der Titel angezeigt.
5. Um die CD zeitweilig zu stoppen (Pause-Modus), drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste. Die Disc stoppt an der gerade wiedergegebenen Stelle.
6. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Wiedergabe/Pause-Taste.

Starten der Disc-Wiedergabe vom Anfang eines bestimmten Titels

Drücken Sie die Sprungtaste Vorwärts oder Rückwärts (9), um den gewünschten Titel zu wählen. Die Nummer des gewählten Titels wird auf dem CD-Display (4) angezeigt. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (7), um die Wiedergabe zu starten.

Zum nächsten Titel springen

1. Um an den Anfang des nächsten Titels zu springen.
2. Drücken Sie die Sprungtaste Vorwärts (10) einmal, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen.
   Drücken Sie die Titelsprungtaste Vorwärts ununterbrochen, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Wenn der Anfang des letzten Titels erreicht ist, rückt der CD-Spieler nicht weiter.

Zum vorherigen Titel zurückspringen

1. Um an den Anfang des laufenden Titels zurückzuspringen, drücken Sie die Sprungtaste Rückwärts (9) einmal.
2. Durch wiederholtes Drücken der Sprungtaste Rückwärts (9) springt der CD-Spieler rückwärts durch die ganze CD, von einem Titel zum anderen. Wenn der Anfang des ersten Titels erreicht ist, rückt der CD-Spieler nicht weiter.

Manueller Suchlauf

Wenn Sie während der Wiedergabe die Sprungtaste Vorwärts oder die Sprungtaste Rückwärts gedrückt halten, tastet der CD-Spieler den gerade wiedergegebenen Titel ab. Am Ende eines Titels springt der CD-Spieler zum nächsten Titel und setzt das Abtasten fort. Am Anfang eines Titels springt der CD-Spieler zum vorherigen Titel und setzt das Abtasten fort. Wenn der CD-Spieler das Ende des letzten Titels oder den Anfang des ersten Titels erreicht hat, stoppt er.

PROGRAMMIERTE DISC-WIEDERGABE

Es ist nicht möglich, Programme während der Disc-Wiedergabe einzugeben. Drücken Sie zuerst die Stop-Taste (5) und befolgen Sie dann die untenstehenden Anweisungen.
Drücken Sie die PROGRAM-Taste (3). “001”-Anzeige blinkt auf dem Display (5) und die Programm-Anzeige (8) leuchtet auf.
Drücken Sie die Titelsprungtaste Vorwärts und Rückwärts (10/9), um den Titel zu wählen, der auf Speicherplatz 1 gespeichert werden soll.
Drücken Sie die PROGRAM-Taste (3). Die erste Programmwahl befindet sich nun im Programmspeicher.
Wählen Sie mit den Titelsprungtasten Vorwärts und Rückwärts (10/9) den nächsten Titel, der programmiert werden soll.
Drücken Sie die PROGRAM-Taste (3), um diesen Titel zu speichern.
Auf diese Weise können Sie alle gewünschten Titel (bis zu 20) speichern. Wenn Sie die PROGRAM -Taste (3) drücken, um den 20.Titel zu speichern, kehrt das Display zum ersten Speicherplatz zurück. Drücken Sie die PROGRAM-Taste (3), um die Speicherplätze einzusehen.

WIEDERGABE DER PROGRAMMIERTEN TITEL
Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (7). Die Disc-Wiedergabe startet vom ersten programmierten Titel.

LÖSCHEN DES PROGRAMMSPEICHERS
Wenn die Disc gerade wiedergegeben wird, drücken Sie die Stop-Taste (6), um die Wiedergabe zu stoppen.
Stellen Sie den Funktionswahlschalter (10) auf MW oder FM, um das Programm zu löschen.

WIEDERHOLTE DISC-WIEDERGABE

Verwenden Sie die Wiederhol-Taste (2), um die ganze Disc oder einen Titel wiederholt zu hören.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE ALLER TITEL DER CD/MP3
Drücken Sie zuerst die Stop-Taste (5) und dann die Wiederhol-Taste (2) zweimal. Die REPEAT-Anzeige leuchtet auf .
Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (7).
Die Disc wird dann bis zum Ende des letzten Titels wiedergegeben. An dieser Stelle beginnt automatisch die Wiedergabe des ersten Titels der Disc. Das wird fortgesetzt, bis die Stop-Taste (5) gedrückt wird.
Wenn Sie die Wiederhol-Taste (2) noch einmal drücken, wird die Wiederhol-Anzeige gelöscht, die wiederholte Wiedergabe wird beendet und die normale Wiedergabe der Disc wird von dieser Stelle an wieder aufgenommen.
Wenn der letzte Titel wiedergegeben worden ist, stoppt der CD-Spieler.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE EINES TITELS
Drücken Sie die Wiederhol-Taste (2) einmal. Die REPEAT -Anzeige blinkt.
Wählen Sie den gewünschten Titel, indem Sie die Titelsprungtaste Vorwärts oder Rückwärts (4) drücken. Der gewählte Titel wird auf dem CD-Display angezeigt.
Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (7).
Der gewählte Titel wird dann bis zum Ende wiedergegeben. An dieser Stelle beginnt erneut die Wiedergabe des Titels vom Anfang an. Das wird fortgesetzt, bis Sie die Stop-Taste (5) drücken.
Wenn Sie die Wiederhol-Taste (7) noch einmal drücken, werden die Wiederhol-Anzeigen gelöscht, die wiederholte Wiedergabe wird beendet und die normale Disc-Wiedergabe wird von dieser Stelle an wieder aufgenommen.
Wenn der gewählte Titel wiedergegeben worden ist, stoppt die CD-Wiedergabe.

AUX-FUNKTION
Die Tonausgabe erfolgt, wenn ein externes Audiogerät angeschlossen ist (13).

WICHTIG

Die Bewegung des CD-Mechanismus und der empfindliche Stromkreis können Störungen bei einem nahestehenden Radio oder Tuner hervorrufen. Schalten Sie dieses Gerät aus, wenn Sie andere Radios verwenden.
Dieses Gerät verwendet einen Laser
Gefahr - Unsichtbare Laserstrahlung beim Öffnen und wenn das Schließsystem versagt oder beschädigt ist. Vermeiden Sie es, sich der direkten Strahlung auszusetzen.
Vorsicht - Die Benutzung von Bedienelementen, das Vornehmen von Regulierungen oder Einstellungen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, könnten Sie einer gefährlichen Strahlung aussetzen.

Bezüglich der Compact Discs
Nur Compact Discs mit dieser Marke dürfen mit diesem CD-Spieler wiedergegeben werden.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Netzbetrieb (AC)	230V ~ 50Hz

Radio-Frequenzbereich

UKW:	88 - 108MHz
MW:	540 - 1600kHz

CD-Spieler

Tonabnehmer:	3-Beam, Halbleiter-Laser
Encoding:	16-Bit linear

Hinweis: Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

ATTENTION

Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.

Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.

Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.

Cet appareil utilise un rayon laser. Etant donné le danger que ceci représente pour les yeux, seulement un technicien qualifié devrait retirer le couvercle et réparer cet appareil.

Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l’appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L’utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d’emploi sont dangereux.

230v~ Cet appareil a été conçu pour une tension d’alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l’appareil pendant un certain temps.

L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.

L’interrupteur d’allumage de cet appareil est monté sur des circuits secondaires et il ne débranche pas l’appareil tout entier lorsqu’on l’éteint.

Mettez l’appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.

L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu’une bibliothèque.

L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

Comment éliminer ce produit -
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de
façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente.
Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

HRA-1520MP
Radio stéréo avec lecteur CD/MP3 incorporé.

MODE D’EMPLOI
Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l’utiliser pour la première fois. Veuillez s’il vous plaît garder ce mode d’emploi comme référence pour le futur.

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1. Haut-parleur
2. Touche de REPETITION
3. Touche de PROGRAMME
4. Touche Skip up / Down CD/MP3
5. Afficheur LED
6. Touche d’ARRET
7. Touche de LECTURE / PAUSE
8. Indicateur de PROGRAMME
9. CD/MP3, Touche de Saut des Pistes en Arrière
10. CD/MP3, Touche de Saut des Pistes en Avant
11. Réglage du VOLUME
12. Sélecteur de FONCTION (MW/FM/CD-MP3)
13. Entrée AUDIO AUX
14. Afficheur syntonie RADIO (MW/FM)
15. Réceptacle CD
16. Réglage d’ACCORD
17. Antenne FM
18. Cordon d’alimentation CA
19. Indicateur ON
20. Indicateur FM Stereo
21. mécanisme-soutiens disque
22. Sélecteur ON/OFF
23. Saute trace -10
24. Saute trace +10

BRANCHEMENT A LA SOURCE D'ALIMENTATION

Avant l'utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil. Avant de brancher l'appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

UTILISATION DU RESEAU (CA)

L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S'il est branché à d'autres sources d'alimentation cela peut endommager l'appareil.

Danger

Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

Consignes de Sécurité

N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.

Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement

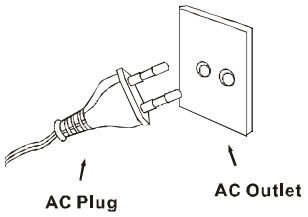
Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

PREPARATION POUR L'UTILISATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

Utilisation source d'alimentation CA

- Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau. S'assurer que la tension est compatible.
- Débrancher le cordon d'alimentation du réseau quand l'appareil n'est pas utilisé.



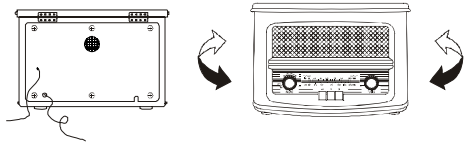
ECOUTE DE LA RADIO

1. Regler le Sélecteur ON/OFF sur ON (Marche).
2. Choisir la bande de fréquence souhaitée avec le Sélecteur Fonction/Bandes (12)
3. A l'aide du Sélecteur de Recherche des Stations (16), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de ON/OFF / Volume pour obtenir le niveau de son souhaité.
5. Pour éteindre la radio, baisser le Sélecteur ON/OFF(22) sur OFF (arrete).

Antenne

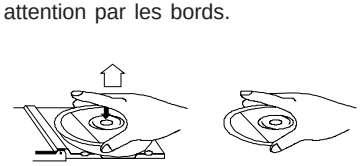
Pour la réception en FM il y a une antenne FM incorporée dont le câble est placé au dos de l'appareil.

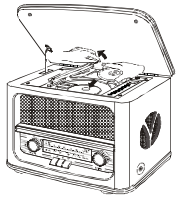
Pour la réception en MW les signaux sont interceptés par une antenne en ferrite incorporée. Pour que la réception soit la meilleure possible, il faut orienter l'appareil.



POUR TENIR LES DISQUES COMPACTS

- Lors du retrait du disque de son coffret, appuyer sur l'axe en prenant le disque avec attention par les bords.





- Essuyer attentivement la surface enregistrée d'un disque souillé avec des traces de doigts ou de la poussière à l'aide d'un chiffon doux. Comme contrairement aux disques conventionnels, les disques compacts n'ont pas de rayures qui retiennent de la poussière ou des débris microscopiques, il suffit de les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux pour enlever la plupart des particules. Passer le chiffon en partant du centre directement vers l'extérieur. La qualité de la reproduction ne sera pas modifiée même s'il y a de petites particules de poussière ou de légères taches.
- Pour nettoyer le disque, ne jamais utiliser de solvants chimiques tels que des sprays pour disques, des sprays anti-statiques, de la benzine ou du diluant. Ces produits chimiques peuvent endommager la surface du disque irréparablement.
- Après l'écoute, ranger le disque dans son coffret. Un disque rayé peut faire sauter le dispositif de lecture laser (pickup).
- Ne pas exposer le disque pour longtemps dans un endroit en plein soleil, trop humide

ou à des températures trop élevées. Les disques se voilent à cause d'une exposition prolongée à des températures trop élevées.

- Ne pas coller de papier ni écrire avec un stylo à bille sur l'étiquette ou sur la surface du disque.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD

1. Placer le Sélecteur de Fonction (12) sur la Position CD.
2. Ouvrez le compartiment CD (15).
3. Une fois le couvercle ouvert, sortir un disque de son coffret et le mettre en place avec attention dans le compartiment, avec l'étiquette vers le haut. Les disques de 3" doivent être placés au centre sur l'axe du compartiment.

ECOUTE DU DISQUE

1. Soulever le couvercle dans le coin à droite du compartiment du disque et insérer un CD.
2. Appuyer sur la Touche de Lecture / Pause (7). La lecture du disque commence à partir du début de la première piste du disque.
3. A la fin du disque, l'appareil se met sur le mode d'Arrêt.

Remarques: Il est possible que le lecteur ne démarre pas si le disque est très rayé ou trop sale. Si on utilise un disque qui n'est pas bien en axe, il est possible d'entendre du bruit dans le mécanisme. Eviter l'utilisation de tels disques.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Ce lecteur CD est muni de circuits de compensation d'erreur incorporés pour rectifier les défauts mineurs des disques. Cependant cela présente quand même des limites de correction.

Dans certains cas il peut arriver que le lecteur CD saute des pistes, ou seulement des parties de pistes pendant la lecture du disque. Cela peut être causé par des défauts (tels que des rayures) présents sur le disque en cours de lecture, trop importants pour être exploités par les circuits de compensation d'erreur. Au cas où ce problème se pose, vérifier si le lecteur CD fonctionne normalement, car le problème de saut est peut-être imputable au disque défectueux.

POUR ARRETER LA LECTURE D'UN CD

4. Appuyer sur la Touche d'Arrêt (5). La lecture du disque s'arrête et le nombre total des pistes du CD apparaît sur la fenêtre d'affichage.
5. Pour arrêter momentanément la lecture du disque (mode attente), appuyer sur la Touche de Lecture / Attente (7). La lecture s'arrête à la position de lecture en cours.
6. Pour reprendre la lecture, appuyer à nouveau sur la même Touche.

Commencer la lecture du disque par une piste particulière

- Appuyer sur les Touches de Saut des Pistes en Avant ou en Arrière pour sélectionner la piste souhaitée. Le numéro de la piste sélectionnée est montrée sur l'afficheur CD. Appuyer sur la Touche de Lecture / Attente (7) pour commencer la lecture.

Pour sauter à la piste suivante

1. Pour sauter au début de la piste suivante.
2. Appuyer une fois sur la Touche de Saut en Avant (10) pour sauter au début de la piste suivante.
   Appuyer en continu sur la Touche de Saut en Avant jusqu'à ce que l'on atteigne la piste souhaitée. Une fois que le début de la dernière piste est atteint, le lecteur CD n'avance plus.

Pour sauter à la piste précédente

1. Pour sauter en arrière au début de la piste en cours de lecture. Appuyer une fois sur la Touche de Saut en Arrière (9).
2. Pour sauter en arrière au début de la piste précédente. Appuyer deux fois sur la Touche de Saut en Arrière (9). Appuyer en continu sur la Touche de Saut en Arrière (9) et le lecteur CD saute en arrière, piste par piste, à travers le disque. Une fois que le début de la première piste est atteint, le lecteur CD ne saute plus en arrière.

Recherche manuelle

- Si pendant la lecture les touches de Saute / Recherche en avant ou en arrière sont appuyées, le lecteur explorera la piste en cours de lecture. A la fin d'une piste le lecteur saute à la piste suivante et l'exploration continue. Au début d'une piste le lecteur saute à la piste précédente et après continue l'exploration.
- Quand le lecteur arrive à la fin de la dernière piste ou au début de la première, l'exploration s'arrête.

PROGRAMMATION DES SEQUENCES DU DISQUE

Il n'est pas possible de faire une programmation si le lecteur est en marche. Avant tout il faut appuyer sur la touche d'Arrêt (5) et suivre alors les instructions indiquées ci-dessous:

PROGRAMMATION

Appuyer sur la touche de PROGRAM (3). L'indicateur de "01" clignote sur l'afficheuret l'indicateur de PROGRAMME (8) s'allume.

Appuyer sur les touches de Saut en Avant et Saut en arrière (10/9) pour sélectionner la piste que l'on veut mémoriser à la position "1".

Appuyer sur la touche de PROGRAM (3). La première sélection programmée est alors rangée dans la mémoire de programmation.

Sélectionner la piste suivante que l'on veut programmer en utilisant les touche de Saut en Avant et en Arrière (10/9).

Appuyer sur la touche de PROGRAM (3) pour mettre en mémoire cette piste.

Continuer à mémoriser les pistes de cette manière jusqu'à ce que toutes les pistes souhaitées aient été mémorisées (la limite est de 20pistes).

Quand l'on appuie sur la touche de PROGRAM (3) pour mémoriser la 20ème piste, l'afficheur revient à la 1ère position de programmation. Appuyer sur la touche de PROGRAM (3) pour avancer à travers les positions de programmation.

ECOUTE DES PISTES PROGRAMMEES

Appuyer sur la Touche de Lecture/Attente (7). La lecture du disque commence au début de la première piste programmée.

EFFACEMENT DE LA MEMOIRE DE PROGRAMMATION
Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'Arrêt (8) pour arrêter le disque.
Sélectionner MW ou FM pour effacer la Programmation.

LECTURE REPETEE

Utiliser la touche de Répétition (2) pour lire en continu toutes les pistes du disque entier ou une seule piste.

REPETITION DE TOUTES LES PISTES DU CD
Appuyer sur la touche d'Arrêt (5) et puis appuyer deux fois sur la touche de Répétition (2). L'indicateur de Répétition s'allume.
Appuyer sur la touche de Lecture/Attente (7).
La lecture du disque commence. A la fin de la dernière piste la lecture recommence automatiquement à partir du début de la première piste. Appuyer sur la Touche d'Arrêt (5) pour arrêter la lecture.
Si la touche de Répétition (2) est appuyée encore une fois, l'indicateur de Répétition s'éteint, la lecture répétée s'arrête et la lecture normale du disque recommence à partir de cet endroit-là. Quand la lecture de la dernière piste est terminée, le lecteur CD s'arrête.

REPETITION D'UNE SEULE PISTE
Appuyer une fois sur la touche de Répétition (2). L'indicateur de Répétition clignote.
Sélectionner la piste souhaitée en appuyant sur la touche de Saut en avant ou sur celle de Saut en arrière (9). La piste sélectionnée apparaît sur l'afficheur du lecteur CD.
Appuyer sur la Touche de Lecture/Attente (7).
La lecture de la piste sélectionnée commence. A la fin de la piste la lecture recommence automatiquement à partir du début de cette piste-là. Appuyer sur la Touche d'Arrêt (5) pour arrêter la lecture.
Si la touche de Répétition (2) est appuyée encore deux fois, l'indicateur de Répétition s'éteint, la lecture répétée s'arrête et la lecture normale du disque recommence à partir de cet endroit-là. Quand la lecture de la piste sélectionnée est terminée, le lecteur CD s'arrête.

FONCTION AUX IN

1. Vous pouvez brancher d'autres appareils Audios à la radio (13).

IMPORTANT

Comme le mouvement du mécanisme du lecteur CD et des circuits sensibles peut interférer avec d'autres syntoniseurs radio à proximité, débrancher cet appareil en cas d'utilisation d'autres dispositifs.
Cet appareil utilise un faisceau laser.
DANGER - Lorsqu'on ouvre le couvercle en cas de défaillance ou de cassure du dispositif de synchronisation, des radiations laser invisibles se produisent. éviter donc l'exposition directe aux faisceaux laser.

AVERTISSEMENT - L'utilisation des touches de commande, les rectifications ou les procédures autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi présent peuvent entraîner une dangereuse exposition au radiations.

Remarques sur les disques compacts
Avec cet appareil n'utiliser que des disques compacts de la marque suivante: COMPACT DISC DIGITAL AUDIO.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation Electrique

CA:	230V ~ 50Hz

Fréquences Radio

FM:	88 - 108 MHz
MW:	540 - 1600 MHz

Lecteur CD

Pickup:	3 Faisceaux - Laser à semiconducteur
Encoding:	16-Bit linéaire

Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

ATTENZIONE

Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.

Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

Questo apparecchio utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di danni alla vista, solo personale qualificato può aprire l'apparecchio o tentare di ripararlo.

Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto on in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.

230v~ Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

L'interruttore di alimentazione di questo apparecchio è montato sul circuito secondario e non disconnette completamente l'apparecchio quando viene spento.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.

Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)*

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

HRA-1520MP

Radio Stereo con lettore CD/MP3.

MANUALE D'ISTRUZIONI

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo Radio Lettore di CD prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti

LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. Altoparlante
2. Tasto REPEAT (Ripetizione)
3. Tasto Programma
4. LED indicatore CD/MP3
5. Tasto STOP
6. Tasto ARRESTO lettura CD/MP3
7. Tasto Lettura/pausa CD/MP3
8. Indicatore di PROGRAMMA
9. Tasto salto brano avanti CD/MP3
10. Tasto salto brano indietro CD/MP3
11. Controllo VOLUME
12. Selettore FUNZIONE (MW/FM/CD-MP3)
13. Ingresso AUDIO Externo
14. Scala sintonia RADIO (MW/FM)
15. Compartimento CD/MP3
16. Manopola SINTONIA
17. Antenna FM
18. Cavo Alimentazione AC
19. Indicatore On (Acceso)
20. Indicatore FM Stereo
21. Meccanismo alloggiamento CD
22. Tasto accensione / spegnimento.
23. Tasto avanzamento tracce -10
24. Tasto avanzamento tracce +10

COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio locale sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.

Per la vostra propria sicurezza leggere le seguenti istruzioni accuratamente prima di cercare di collegare questo apparecchio alla presa di corrente.

FUNZIONAMENTO A RETE AC

Questo apparecchio è stato disegnato per funzionare solo con una fonte di alimentazione di AC 230V 50Hz. Il collegamento ad un altro tipo di fonte di alimentazione potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Attenzione

Per prevenire le scariche elettriche, scollegare la spina prima di rimuovere il coperchio. Non impiegare le parti usabili all'interno. Fare riferimento al personale di un centro di servizi qualificato.

Precauzioni di Sicurezza

Non permettere che l'apparecchio venga esposto alla pioggia o all'umidità.
Fonte di Alimentazione Principale: solo CA 230V / 50Hz.

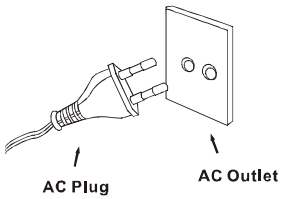
Questo simbolo significa che questo apparecchio è doppiamente isolato. Non è richiesto un collegamento a terra.

PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

- Rimuovere l'apparecchio dalla scatola accuratamente, conservare l'imballaggio per un eventuale utilizzo in futuro.
- Raccomandiamo una lettura accurata di questo manuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Funzionamento a Rete CA (Corrente alternata)

- Collegare il Cavo di Alimentazione alla vostra presa di corrente domestica e accendere l'apparecchio. Assicurarsi che il voltaggio sia compatibile.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non verrà utilizzato.

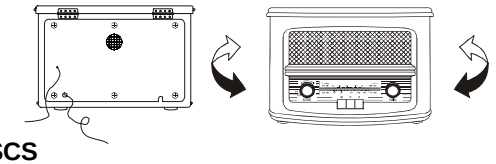


UTILIZZO DELLA RADIO

1. Premere il tasto ON/OFF (26) per accendere l' apparecchio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata con il Selettore Funzione/Banda (12).
3. Sintonizzare la stazione radio desiderata girando il controllo Sintonia (16).
4. Regolare il controllo Volume al livello desiderato.
5. Per spegnere la radio, premere il tasto ON/OFF (22).

Antenna

Per una ricezione in FM si trova incorporata un'antenna a filo sul retro dell'apparecchio. Estendere l'antenna fino a raggiungere la migliore ricezione.
Per una ricezione in MW i segnali verranno raccolti attraverso l'antenna in ferrite incorporata. Dovrà orientare l'apparecchio fino a raggiungere la migliore ricezione.



MANIPOLAZIONE DEI COMPACT DISCS

- Per rimuovere il disco dalla custodia, premere verso il basso sul centro dell'astuccio e tirare fuori il disco prendendolo con cura dai bordi.

- Impronte digitali e polvere dovranno essere pulite con cura dalla superficie registrata del disco con un panno morbido. A differenza dei dischi convenzionali, i compact discs non hanno solchi dove si possa depositare la polvere e detriti microscopici pertanto pulirli con un panno morbido per poter rimuovere la maggior parte delle particelle. Pulire il disco in linea retta dall'interno verso l'esterno. Piccole particelle di polvere e macchie leggere non avranno nessun effetto sulla qualità della riproduzione.
- Non utilizzare prodotti chimici come spray per dischi, spray antistatici, benzina o diluenti per pulire i compact discs. Questi prodotti chimici potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie del disco.
- Riporre i dischi nella loro custodia dopo l'utilizzo. Questo evita seri graffi che potrebbero causare che il fonorivelatore laser salti.
- Non esporre i dischi alla luce diretta del sole, umidità eccessiva o alte temperatura per lunghi periodi di tempo. Una lunga esposizione ad alte temperature potrebbe deformare il disco.
- Non attaccare etichette o scrivere sul lato dell'etichetta del disco con una penna a sfera.

UTILIZZO CD

Caricamento e Rimozione dei Compact Discs

1. Regolare il Selettore Funzione (12) sulla posizione CD/MP3.
2. Aprire il compartimento CD (15).
3. Quando il compartimento sarà aperto, rimuovere un disco dalla custodia e posizionarlo accuratamente nel compartimento con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. Posizionare il CD sul perno centrale del compartimento.

LETTURA DEL DISCO

1. Aprire il compartimento CD (15) per aprirlo e inserire un CD.
   Richiudere il compartimento CD.
2. Premere il tasto Lettura/Pausa (7). La lettura del disco inizierà dal primo brano del disco.
3. Alla fine del disco, l'apparecchio attiverà la modalità d'arresto.

Note: Se il disco è molto graffiato o molto sporco, la lettura del disco potrebbe non iniziare. Se si sta leggendo un disco che è stato caricato in modo improprio, si potrebbero ascoltare rumori nel meccanismo. L'utilizzo di dischi come questi dovrebbe essere evitato.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Il lettore compact disc possiede incorporati dei circuiti di compensazione degli errori per correggere i difetti minori in un disco. Tuttavia, vi sono dei limiti sulla quantità delle correzioni disponibili.

In alcuni casi, il lettore CD potrebbe saltare alcuni brani, o parti dei brani di un disco durante la lettura. Questo problema potrebbe essere causato da difetti (come per esempio graffi) del disco durante la lettura, e sono molto grossi da poter essere trattati dai circuiti di compensazione degli errori. Se dovesse riscontrare questo problema, controllare che il lettore CD funzioni normalmente, il problema del salto è probabilmente dovuto a un difetto del disco.

ARRESTO DELLA LETTURA DEL CD

4. Premere il tasto Arresto (5). La lettura del disco si fermerà e il display mostrerà il numero totale dei brani del CD.
5. Per fermare temporaneamente la lettura del disco, (modalità pausa), premere il tasto Lettura/Pausa (7). La lettura del disco si fermerà sulla posizione di lettura corrente.
6. Per riprendere la lettura del disco, premere il tasto Lettura/Pausa nuovamente.

Iniziare la lettura del disco dall'inizio di un brano particolare

- Premere i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (10/9) per selezionare il brano desiderato. Il numero del brano selezionato apparirà sul display CD. Premere il Tasto Lettura/Pausa (7) per iniziare la lettura.

Salto in avanti per andare al prossimo brano

1. Per andare all'inizio del brano successivo.
2. Premere il Tasto Salto Brano Avanti (10) una volta per andare all'inizio del brano successivo. Premere in continuazione il Tasto Salto Brano Avanti fino a quando il brano desiderato venga raggiunto. Una volta che l'inizio dell'ultimo brano viene raggiunto il lettore CD non avanzerà ulteriormente.

Salto indietro per andare al brano precedente di un disco

1. Per tornare all'inizio del brano in lettura. Premere il tasto Salto Indietro (9) una volta.
2. Per saltare indietro e andare all'inizio del brano precedente. Premere il tasto Salto Indietro (9) due volte. Premendo in continuazione il tasto Salto Indietro (9) farà che il lettore CD salti indietro brano per brano tutto il disco. Una volta che verrà raggiunto l'inizio del primo brano, il lettore CD non tornerà indietro ulteriormente.

Ricerca manuale

Durante la lettura, mantenendo premuti i tasti Salto Avanti o Salto Indietro causerà che il lettore CD scandisca il brano corrente. Alla fine di un brano il lettore CD andrà al brano successivo e continuerà la scansione. All'inizio di un brano il lettore andrà al brano precedente e continuerà la scansione.

Quando il lettore CD raggiungerà la fine dell'ultimo brano, o l'inizio del primo brano, si fermerà la scansione.

PROGRAMMAZIONE LETTURA DISCO

Non è possibile memorizzare programmi durante la lettura del disco. Per primo, premere il Tasto Arresto (5), dunque seguire le istruzione che seguono:

Memorizzare un Programma

Premere il Tasto PROGRAM (3) . Lampeggerà "001" sul display e l'indicatore di Programma si accenderà (8).

Premere i Tasto Salto Brano Avanti o Indietro (4) per selezionare il brano da essere memorizzato nella posizione 1.

Premere il Tasto PROGRAM (3). La prima selezione del programma ora sarà memorizzata nella memoria 1 del programma e lampeggerà "01" sul display si accende l'indicatore PROGRAM (8).

Selezionare il prossimo brano da essere programmato usando i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (10/9).

Premere il Tasto PROGRAM (3) per memorizzare questo brano.

Continuare a memorizzare brani in questo modo fino a quando tutti i brani desiderati vengano memorizzati (fino a un limite di 20). Quando il Tasto PROGRAM (3) viene premuto

per memorizzare il brano 20, il display ritornerà alla prima posizione del programma. Premere il Tasto PROGRAM (3) per muoversi attraverso le posizioni del programma.

Ascolto Brani Programmati
Premere il tasto Lettura/Pausa (7), La lettura del disco inizierà dall'inizio del primo brano programmato.

Per Cancellare il Programma Memorizzato
Se il disco è in lettura, premere il tasto Arresto (5) per fermare il disco.
Selezionare la funzione MW o FM per cancellare il Programma.

LETTURA RIPETUTA DISCO

Usare il tasto Ripetizione (2) per ascoltare un disco intero o un brano ripetutamente.

Lettura Ripetuta di tutti i brani del disco
Premere il Tasto Arresto (5). Premere il tasto Ripetizione (2) due volte. L'indicatore di Ripetizione si accenderà.
Premere il tasto Lettura/Pausa (7).
Il disco inizierà la lettura del disco fino alla fine dell'ultimo brano. A quel punto il lettore ritornerà automaticamente all'inizio del primo brano. Questa procedura continuerà fino a quando non verrà premuto il tasto Arresto (5).
Se il tasto Ripetizione (2) viene premuto una volta in più, l'indicatore di ripetizione verrà cancellato, la lettura ripetuta terminerà, e la lettura normale del disco verrà ripresa da quel punto.
Quando terminerà la lettura dell'ultimo brano, il lettore CD dunque si fermerà.

Ripetizione di un Brano
Premere una volta il tasto Ripetizione (2). L'indicatore di Ripetizione lampeggerà.
Selezionare il brano desiderato mediante i Tasti Salto Brano Avanti o Indietro (10/9). Il brano selezionato verrà visualizzato sul Display LCD .
Premere il Tasto Lettura/Pausa (7).
Dunque, il brano selezionato verrà letto dall'inizio alla fine. Una volta raggiunta la fine del brano il lettore ritornerà automaticamente all'inizio del brano. Questa operazione verrà effettuata fino a quando il Tasto Arresto (5) non verrà premuto.
Se il tasto Ripetizione (2) viene premuto ancora una volta, l'indicatore di ripetizione verrà cancellato, la lettura Ripetuta verrà terminata e la lettura normale del disco riprenderà da quel punto.
Quando la lettura del brano selezionato verrà terminata. il lettore CD si fermerà.

FUNZIONE AUX IN

1. Potete collegare altri apparecchi audio tramite l'ingresso Aux in (13).

IMPORTANTE

Dato che il movimento del meccanismo del CD ed il circuito delicato possono causare interferenza su una sintonizzazione radio vicina; spegnere questo apparecchio mentre si sta utilizzando l'altro dispositivo radio. Questo prodotto laser utilizza:
Pericolo - Radiazione laser invisibile quando viene aperto e il dispositivo di sincronizzazione si arresta o fallisce. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
Attenzione - L'uso dei controlli, regolazioni o procedure non elencate in questo manuale potrebbero causare un'esposizione rischiosa a radiazioni.

Riguardo i Compact Discs
Solo i compact discs che portano questo marchio possono essere utilizzati con questo lettore CD.

SPECIFICHE TECNICHE

Fonti Alimentazione
AC: 230V ~ 50 Hz

Gamma Frequenza Radio
FM: 88 - 108 MHz
MW: 540 - 1600 kHz

Lettore CD/MP3
Fonorivelatore: Raggio Azione 3, Semiconduttore Laser
Codifica: 16-Bit Lineari

Nota: Le caratteristiche ed il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

ATENCIÓN

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.

El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo adverte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.

Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su enterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

Esta unidad utiliza el laser. Solamente personal autorizado puede remover la cobertura del aparato, causa de posibles daños a la vista.

Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las caracteristicas tecnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.

230v~

Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.

La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.

El interruptor de encendido del aparato está montado en el circuito secundario y al apagarlo no desconecta de la alimentación todo el aparato.

No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.

La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.

La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

Eliminación correcta de este producto -

(material electrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

HRA-1520MP
Radio Estéreo Portátil con Lector CD/MP3

MANUAL INSTRUCCIONES

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio Lector CD antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.

LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

1. Altavoz
2. Botón REPEAT (Repetición)
3. Botón PROGRAM
4. Botón Skip Up/Down CD
5. Display LED
6. Botón PARADA CD
7. Botón LECTURA/PAUSA CD
8. Indicador PROGRAM
9. Botón Salto Melodía Hacia Atrás CD
10. Botón Salto Melodía Hacia Adelante CD
11. Control VOLUMEN
12. Selector FUNCIÓN (MW/FM/CD)
13. Entrada AUDIO Externo
14. Pantalla FRECUENCIA RADIO (MW/FM)
14. Compartimento CD
16. Mando SINTONIZACIÓN
17. Antena FM
18. Cable de Alimentación
19. Indicador ON
20. Indicador FM Stereo
21. Mecanismo respaldo CD
22. Selector ON / OFF
23. Salto canciones -10
24. Salto canciones +10

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Antes de activar el aparato asegurarse de que el voltaje local corresponda al voltaje indicado en la placa de los datos de funcionamiento.
Para su propia seguridad leer las siguientes instrucciones con cuidado antes de conectar este aparato a la toma de corriente.

FUNCIONAMIENTO CON RED CA
Este aparato ha sido diseñado para que funcione con una fuente de alimentación de CA 230V, 50Hz. La conexión a otro tipo de fuente de alimentación podría dañar el aparato.

Atención
Para prevenir las descargas eléctricas desconectar la clavija antes de remover la tapa. No emplear las partes utilizables en el interior. Dirigirse al personal de un centro de servicios calificado.

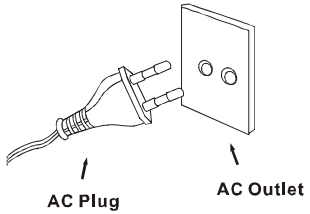
Precauciones de Seguridad
No exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.
Fuente de Alimentación Principal: solamente CA 230V 50 Hz - CA

Este símbolo significa que este aparato está doblemente aislado. No se requiere una conexión a tierra.

PREPARACIÓN AL USO

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro.
- Recomendamos una lectura cuidadosa de este manual de instrucciones antes de poner en función el aparato.

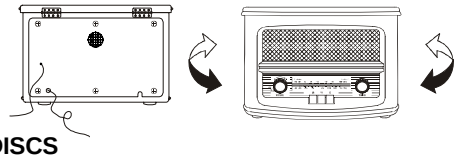
Funcionamiento con Red CA
- Conectar el Cable de Alimentación a su toma de corriente doméstica y activar el aparato. Asegurarse de que el voltaje sea compatible.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no se utilizará el aparato.



USO DE LA RADIO

1. Pisar el Selector ON/OFF (26).
2. Seleccionar la banda de frecuencia deseada con el Selector Foncion/Banda (15).
3. Sintonizar la estación radio deseada girando el control Sintonización (12).
4. Regular el control Volumen al nivel deseado.
5. Pisar el Selector ON/OFF (22) para apagar la radio.

Antena
Para la recepción FM, se encuentra incorporada en la parte posterior del aparato el h lo de la antena FM.
Para una recepción en OM las señales serán recogidos a través de la antena de barra de ferrita incorporada. Tendrá que orientar el aparato hasta alcanzar la mejor recepción.



MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

- Para extraer el disco del estuche pulsar hacia abajo en el centro del estuche y extraer el disco con cuidado tomándolo por los bordes.

- Huellas digitales y polvo tendrán que ser removidas con cuidado de la superficie grabada del disco usando un paño suave. A diferencia de los discos convencionales, loa compact discs no poseen surcos dónde se puedan depositar el polvo y detritos microscópicos por lo tanto limpiarlos con un paño suave para poder remover la mayor parte de las partículas. Limpiar el disco en línea recta desde el centro hacia el borde. Pequeñas partículas de polvo y manchas ligeras no afectarán la calidad de la reproducción.
- No utilizar productor químicos tales como rociadores para discos, rociadores antiestáticos, bencina o diluentes para limpiar los compact discs. Estos productos químicos podrían dañar irreparablemente la superficie del disco.
- Volver a colocar los discos en sus estuches después del uso. Esto evita que se rayen seriamente y causar que el fonocaptor salte.
- No exponer los discos a la luz directa del sol, humedad excesiva o altas temperaturas por períodos de tiempo prolongados. Un larga exposición a altas temperaturas podrían

deformar el disco.
- No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

USO CD/MP3

Carga y Descarga de los Compact Discs
1. Colocar el Selector Función (12) en la posición CD.
2. Abrir el compartimento CD (15)
3. Cuando el compartimento estará abierto, extraer un disco del estuche y colocarlo cuidadosamente en el compartimento con el lado de la etiqueta dirigido hacia arriba. Colocar los discos de 3” sobre el eje central del compartimento.

LECTURA DEL DISCO

1. Abrir el compartimento CD/MP3 e introducir un disco.
   Volver a cerrar el compartimento CD/MP3.
2. Pulsar el botón Lectura/Pausa (7). La lectura del disco iniciará desde la primera melodía del disco.
   Una melodía podrá ser seleccionada usando uno de los botones Salto CD (9 & 10). Si esta operación se efectúa antes de pulsar el botón Lectura/Pausa, la lectura del disco iniciará desde la melodía seleccionada cuando se pulsará el botón Lectura/Pausa.
3. Al final del disco, el aparato activará la modalidad de parada.

Notas: Si el disco está muy rayado o muy sucio, la lectura del disco podría no iniciar. Si se está leyendo un disco que ha sido cargado incorrectamente, se podrían escuchar ruidos en el mecanismo. El uso de estos tipos de discos tiene que ser evitado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

El lector compact disc posee incorporado circuitos de compensación de los errores para corregir los defectos menores de un disco. Sin embargo, hay algunos límites acerca de la calidad de la correcciones que están disponibles.
En algunos casos, el lector CD podría saltar algunas melodías, o parte de las melodías de un disco durante la lectura. Este problema podría ser causado por defectos (como por ejemplo disco rayado) del disco durante la lectura, y son muy grandes para poder ser corregidos por los circuitos de compensación de los errores. Se tuviese que verificar este problema, controlar que el lector CD funcione normalmente, el problema del salto es probablemente debido a un defecto del disco.

PARADA DE LA LECTURA DEL CD

4. Pulsar el botón Parada (5). La lectura del disco se detendrá y la pantalla mostrará el número total de las melodías del disco.

5. Para detener temporalmente la lectura del disco, (modalidad pausa), pulsar el botón Lectura/Pausa (7). La lectura del disco se detendrá en la posición de lectura corriente.
6. Para reanudar la lectura del disco, pulsar el botón Lectura/Pausa nuevamente.

Inicio de la lectura del disco desde el inicio de una melodía particular
- Pulsar los Botones Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (10/9) para seleccionar la melodía deseada. El número de la melodía seleccionada aparecerá sobre la pantalla del CD. Pulsar el Botón Lectura/Pausa (7) para iniciar la lectura

Salto a la próxima melodía
1. Para ir al inicio de la melodía sucesiva.
2. Pulsar el Botón Salto Melodía Hacia Adelante (10) una vez para ir al inicio de la melodía sucesiva. Pulsar continuamente el Botón Salto Melodía Hacia Adelante hasta cuando la melodía deseada haya sido localizada. Una vez que se alcance el inicio de la última melodía el lector CD no avanzará ulteriormente.

Salto hacia atrás para ir a la melodía precedente de un disco
1. Para regresar al inicio de la melodía en lectura. Pulsar el botón Salto Hacia Atrás (9) una vez.
2. Para saltar hacia atrás e ir al inicio de la melodía precedente. Pulsar el botón Salto Hacia Atrás (9) dos veces. Pulsando el botón Salto Hacia Atrás hará que el lector CD salte hacia atrás melodía por melodía todo el disco. Una vez que se alcance el inicio de la primera melodía, el lector CD no saltará hacia atrás ulteriormente.

Búsquedamanual

Durante la lectura, pulsado los Botones Búsqueda Hacia Adelante o Búsqueda Hacia Atrás causará que el lector CD lea brevemente la melodía en lectura. Al final de una melodía el lector irá a la próxima melodía y continuará la lectura breve. Al inicio de una melodía el lector irá a la melodía anterior y continuará la lectura breve.
Cuando el lector alcanzará el final de la última melodía, o el inicio de la primera melodía, este detendrá la lectura breve.

PROGRAMACION LECTURA CD/MP3

No es posible memorizar programas durante la lectura del disco. Antes de todo, pulsar el Botón Parada (5), luego seguir las instrucciones que siguen:

Memorizar un Programa

Pulsar el Botón PROGRAM (3) . El indicador de Programa relampagueará.
Pulsar el Botón Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (10/9) para seleccionar la melodía por programar en la posición 1.

Pulsar el Botón PROGRAM (3). La primera selección del programa ahora estará memorizada en la memoria 1 del programa. “Pr” relampagueará y el indicador de PROGRAMA (8) se iluminará.
Seleccionar la próxima melodía por programar usando los Botones Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (10/9).
Pulsar el Botón PROGRAM (3) para memorizar esta melodía.
Continuar la memorización de melodías en este modo hasta cuando todas la melodías deseadas se memoricen (hasta un límite de 20). Cuando el Botón PROGRAM (3) se pulsa para memorizar la melodía 20, la pantalla regresará a la primera posición del programa. Pulsar el Botón PROGRAM (3) para moverse a través de las posiciones del programa.

Audición Melodías Programadas
Pulsar el botón Lectura/Pausa (7). La lectura del disco iniciará desde el inicio de la primera melodía programada.

Para Borrar el Programa Memorizado
Si el disco está en lectura, pulsar el botón Parada (5) para detener el disco.
Selecionar MW o FM para borrar el programa.

LECTURA REPETIDA DEL DISCO

Usar el Botón Repetición (2) para escuchar un disco por entero o una melodía repetidamente.

Repetición de todas las melodías del CD
Pulsar el Botón Parada (5).
Pulsar dos veces el Botón Repetición (2). El indicador de Repetición (2) se iluminará.
Pulsar el Botón Lectura/Pausa (7).
Luego, el disco será leído desde el inicio hasta el final de la última melodía del disco. Una vez que llegará a este punto la lectura volverá a iniciar automáticamente desde el inicio de la primera melodía del disco. Esta operación se efectuará hasta cuando no se pulse el Botón Parada (5).
Si el Botón Repetición (2) se pulsa una vez más, el indicador de repetición se borrará, la lectura repetida finalizará, y la lectura normal del disco se reanudará desde aquel punto. Cuando finalizará la lectura de la última melodía del disco el lector CD se detendrá.

Repetición de una Melodía
Pulsar una vez el Botón Repetición (2).El indicador de Repetición relampagueará.
Seleccionar la melodía deseada mediante los Botones Salto Melodía Hacia Adelante o Hacia Atrás (10/9). La melodía seleccionada se visualizará sobre la Pantalla CD.
Pulsar el Botón Lectura/Pausa (7).
Luego, la melodía seleccionada será leía desde el inicia hasta el final. Una vez localizado el final de la melodía el lector regresará automáticamente al inicio de la melodía. Esta

operación se efectuará hasta cuando no se pulse el Botón Parada (5).
Si se pulsa dos veces más el Botón Repetición (2), el indicador de repetición se borrará, la lectura Repetida finalizará y la lectura normal del disco se reanudará desde aquel punto.
Cuando la lectura de la melodía seleccionada finalizará el lector CD se detendrá.

ENTRADA FRONTAL AUX

IN Entrada auxiliar (13) de fácil uso que facilita la conexión de sistemas portables com otros reproductores de MP3 digitales utilizando cables de entrada auxiliar.

IMPORTANTE

Dado que el movimiento del mecanismo del CD y el circuito delicado pueden causar interferencias en una sintonización radio cercana; apagar este aparato mientras se está utilizando el otro dispositivo radio.
Este producto láser utiliza:
Peligro - Radiación láser invisible cuando se abre y el dispositivo de sincronización se detiene o falla. Evitar la exposición directa a los rayos.
Atención - El uso de los controles, regulaciones o procedimientos no mencionados en este manual podrían causar una exposición a radiaciones arriesgada.

Acerca de los Compact Discs
Solamente los compact discs que llevan este sello pueden ser utilizados con este lector CD.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuentes Alimentación
CA: 230V ~ 50 Hz

Gama Frecuencia Radio
FM: 88 - 108 MHz
OM: 540 - 1600 kHz

Lector CD
Fonocaptor: Rayo Acción 3, Semiconductor Láser
Codifica: 16-Bit Lineares
Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

ATENÇÃO

O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.

O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo ut lizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

Este aparelho utiliza um ráio laser. Por causa de perigo de danos a vista,somente pessoas qualificadas podem abrí-lo para tentar consertá-lo.

Radiações laser invisíveis podem sair se a aparelhagem for aberta ou se estragar-se o dispositivo de segurança. Evite a exposição directa aos raios laser. A ut lização de comandos, regulações ou procedimentos não especificados neste manual pode causar perigosas exposições a radiações laser.

230v~ Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.

Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

O interruptor para ligar deste aparelho está instalado no circuito secundário e não desliga inteiramente o aparelho quando for accionado.

Ut lize o aparelho somente depois de ter verificado que todas as conexões foram correctamente ligadas.

Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.

Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.

Eliminaçao Correcta Deste Produto -
(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informaçães sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.

HRA-1520MP
Rádio Estéreo com Toca CD/MP3.

INTRODUÇÃO DO MANUAL

É recomendado ler atentamente este manual para familiarizar-se com o novo Rádio Toca Fitas CD/MP3 antes de usá-lo pela primeira vez. É recomendável guardar este manual para futuras consultas.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

1. Altifalante
2. Tecla REPEAT
3. Tecla PROGRAM
4. Tecla Skip Up / Down CD
5. Visor LED
6. Tecla Parar CD
7. Tecla Tocar/Pausa CD
8. Indicador PROGRAM
9. Tecla CD Avanço
10. Tecla CD Retrocesso
11. Controlo do VOLUME
12. Selector Função (MW/FM/CD)
13. Entrada AUDIO EXT
14. Visor FREQUENCIA RADIO (MW/FM)
15. Compartimento CD
16. Mando SINTONIA
17. Antena FM
18. Cabo de corrente alternada
19. Indicador ON
20. Indicador FM Stereo
21. Mecanismo de CD/MP3
22. Selector ON/OFF
23. Salto de brano -10
24. Salto de brano +10

LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a tensão eléctrica local é a mesma que a indicada na placa dos dados de funcionamento.
Para a própria segurança, leia com atenção as seguintes instruções antes de ligar este aparelho à tomada eléctrica.

FUNCIONAMENTO COM ELECTRICIDADE DA REDE
Este aparelho foi projectado para funcionar somente com uma fonte de alimentação de Corrente Alternada de 230 V. 50 Hz. A ligação a qualquer outro tipo de alimentação poderá danificar o aparelho.

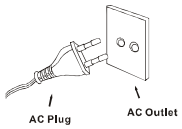
Atenção
Para evitar descargas eléctricas, desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de abrir tirar a tampa. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

Precauções de Segurança
Não deixe o aparelho exposto à chuva nem à humidade.
Fonte de Alimentação Principal: somente Corrente Alternada 230 V. / 50 Hz
Este símbolo significa que este aparelho é duplamente isolado. Não é necessária uma ligação à terra.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações.
- Leia com atenção estas instruções antes da utilização.

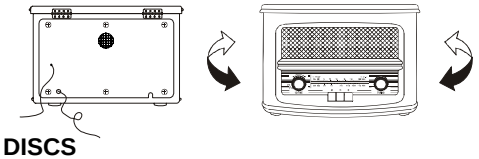
Operação com corrente alternada
- Conecte o cabo de corrente alternada na entrada correspondente na parte posterior desta unidade portátil estéreo. Conecte o fio na tomada AC da corrente doméstica. Esteja certo da corrente elétrica ser copatível.
- Lembre-se sempre de desconectar primeiro o plug da rede doméstica, antes de desconectar do aparelho.
- Desconecte o cabo de corrente sempre que a unidade não estiver sendo utilizada.
- As baterias são desconectadas automaticamente quando a corrente alternada é utilizada pela inserção da tomada na entrada.



OUVINDO O RÁDIO

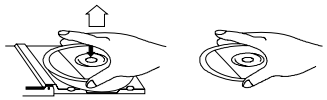
1. Selecione o selector ON/OFF.
2. Selecione a onda desejada com o seletor Função (12).
3. Sintonize a estação desejada com o controle de sintonia (16).
4. Ajuste o volume em sua intensidade desejada.
5. Para desligar o rádio selecione o botão ON / OFF (22).

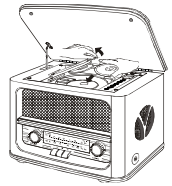
Antena
Para recepção em FM, existe uma antena telescópica na parte posterior da unidade.
Para recepção de ondas médias, os sinais são captados através de uma antena interna de ferrite. Poderá ser necessário mover a unidade para se obter a melhor sintonia.



MANIPULACIÓN DE LOS COMPACT DISCS

Para tirar o CD da própria caixa, prima para baixo o centro da mesma e puxe o CD para fora, preso com cuidado pelas beiradas.





É preciso limpar com cuidado as impressões digitais e a poeira da superfície gravada do CD mediante um pano macio. Os CDs não são como os discos convencionais, os CDs não possuem sulcos nos quais a poeira e detritos microscópicos se acumulam; limpe-os portanto com um pano macio para poder remover a maior parte das partículas. Limpe o disco em linhas rectas do centro para a parte externa. Pequena partículas de poeira e leves nódoas não terão efeito algum na qualidade da leitura.
Não utilize produtos químicos tais como 'sprays' para discos, 'sprays' anti-estáticos, gasolina nem solventes para limpar CDs. Estes produtos químicos poderão danificar irremediavelmente a superfície do CD.
Guarde o CD na sua caixa depois de utilizá-lo. Desta maneira evitam-se arranhões causados por deslocações do compartimento toca-discos laser.
Não deixe CDs expostos muito tempo à luz solar, a humidade excessiva, nem a altas temperaturas. Uma longa exposição a altas temperaturas poderá deformar o CD.
Não cole etiquetas nem escreva do lado da etiqueta do disco com uma esferográfica.
No encolar etiquetas o escribir sobre el lado de la etiqueta con un bolígrafo.

TOCAR COMPACT DISCS

Colocar e Tirar CDs

1. Posicione o seletor de função (12) na posição CD.
2. Abra o compartimento CD (15).
3. Quando o compartimento é aberto, removê-lo do estojo e posicioná-lo delicadamente com a etiqueta voltada para cima.

LECTURA DEL DISCO

1. Abra o compartimento CD (15) e introducir un disco.
2. Volver a cerrar el compartimento CD.
3. Pressionar a tecla Play/Pausa (7), e o disco começará a tocar, do primeiro trecho em diante.
4. No final da escuta, o disco entra na modalidade stop.

Notas: se o cd está muito arranhado, ou muito sujo, o disco não irá tocar. Se um disco impróprio é inserido, poderá causar rumores ao mecanismo. O uso destes discos podem ser evitados.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Estes compact discos podem causar erros no circuito, por menor defeito que eles possuem. O cd irá saltar alguns trechos, em muitos casos são arranhões, se resultar este problema, checar o compartimento.

PARA INTERROMPER UMA MÚSICA DO CD

5. Teclar Stop (5). O disco se interrompe e no display aparecerá o número total de trechos.
6. Para interrompê-lo temporariamente, pressionar Play/Pausa (7).
7. O disco se interrompe na mesma posição.

Iniciando o disco com um trecho particular

- Teclar Avanço (10) ou Retrocesso (9), para selecionar o trecho desejado. O número de trechos selecionados, aparecerão no display. Teclar Play/Pausa (7) para iniciar a música.

PARA AVANÇAR AO TRECHO SUCESSIVO

1. Para saltar para o início do trecho seguinte.
2. Teclar Avanço (10) uma vez, para ir para o início do trecho seguinte.
   Pressionando continuamente , até encontrar o trecho desejado. O aparelho CD começará a tocar do início da música selecionada.
   Se o trecho anterior é o escolhido, o aparelho não irá avançar mais.

PARA RETORNAR AO TRECHO ANTERIOR DO DISCO

1. Para retornar ao início do trecho corrente, teclar Salto Retrocesso (9) uma vez.
2. Para retornar ao início do trecho anterior, teclar Salto Retrocesso (9) duas vezes.
   A continuação desta tecla, faz com que o CD toque música por música.
   Uma vez o trecho desejado, é encontrado, o aparelho não retorna a outros trechos.

PROGRAMAÇÃO PARA TOCAR DISCOS

Não é possível guardar programações na memória enquanto estiver a tocar um disco. Prima em primeiro lugar a tecla para Parar (5), em seguida realize as seguintes operações:

Memorizar um Programa

Prima a tecla Programa (3). A indicação “01” piscará no Visor LED e o indicador PROGRAM se iluminará.
Prima a tecla Salto Faixa à frente ou atrás (10/9) para seleccionar a faixa a ser guardada na posição 1 da memória.
Prima a tecla Programa (3). A primeira selecção do programa será então guardada na memória do programa.
Seleccione a próxima faixa a ser programada mediante as Teclas Salto Faixa à frente ou atrás (10/9).
Prima a tecla Programa (3) para guardar esta faixa na memória.
Continue a memorizar faixas desta maneira até ter guardado todas as faixas desejadas na memória (até 20 no máximo).
Prima a tecla Programa (3) para percorrer as posições do programa.
Se desejar acrescentar uma faixa ao programa, prima a tecla Programa (3) até a última faixa programada ser apresentada no visor. Prima a tecla Programa (3) novamente. Prima em seguida as teclas Salto Faixa à frente ou atrás (10/9) até a faixa desejada ser mostrada no visor, prima então a tecla Programa (3). A faixa acrescentada será guardada na memória como a última faixa do programa.
Observações: Se a tecla Tocar/Pausa (7) for premida antes da tecla Programa (3) para guardar uma faixa na memória, esta faixa não será programada e o disco começará a tocar a partir da primeira faixa seleccionada. É possível seleccionar para tocar mais de uma vez qualquer faixa.

Ouvir Faixas Programadas

Prima a tecla Tocar/Pausa (7), o disco começará a tocar o começo da primeira faixa programada.

Para Cancelar o Programa Memorizado

Se o disco estiver a tocar, prima a tecla Parar (6) para o disco parar.
Prima a tecla Função e seleccionar MW o FM para cancelar o Programa.

TOCAR REPETIDAMENTE CD

Utilize a tecla Repetição (2) para escutar repetidamente um disco inteiro, uma faixa ou uma sequência programada.

Para Tocar Repetidamente todas as faixas de um disco
Prima a tecla Parar (5) e prima a tecla Repetição (2) duas vezes. O indicador REPEAT se iluminará.
Prima a tecla Tocar/Pausa (7).
O disco começará a tocar até o final da última faixa. Nesta altura voltará automaticamente para o começo da primeira faixa. Este procedimento continuará até ser premida a tecla Parar (7).
Se a tecla Repetição (2) for premida mais uma vez, o indicador de repetição será cancelado, o modo de tocar repetidamente será desactivado e volta a tocar normalmente a partir do ponto em que o disco estiver.
Quando acabar de tocar a última faixa, o Toca CD vai parar.

Repetição de uma Faixa do CD
Prima uma vez a Tecla Repetição (2). O indicador REPEAT piscará continuamente no visor.
Seleccione a faixa desejada mediante as Teclas Salto Faixa à frente ou atrás.
A faixa seleccionada será mostrada no Visor CD.
Prima a tecla Tocar/Pausa (7).
Em seguida a faixa seleccionada vai tocar do começo até o final. Depois que chegar ao final da faixa, recomeçará a tocar automaticamente desde o começo da faixa. Esta operação vai se repetir até a Tecla Parar (5) ser premida.
Se a Tecla Repetição (2) for premida mais duas vezes, o indicador de repetição será cancelado, o modo de tocar repetidamente será desactivado e volta a tocar normalmente a partir do ponto em que o disco estiver.
Quando acabar de tocar a faixa seleccionada, o Toca CD vai parar.

Repetição de uma Sequência Programada
Prima duas vezes a Tecla Repetição (2). O indicador "REPEAT" será mostrado no visor.
Guarde um programa da memória da maneira descrita na página anterior.
Prima a tecla Tocar/Pausa (7).
Em seguida, o Toca CD começará a tocar a sequência na ordem em que tiver sido programada. No final da sequência programada recomeçará a tocar automaticamente a partir do começo da primeira faixa programada. Esta operação vai se repetir até a Tecla Parar (5) ser premida. Se a Tecla de Repetição for premida de novo, o indicador de repetição será cancelado, o modo de tocar repetidamente será desactivado e volta a tocar normalmente a partir do ponto em que o disco estiver.
Quando acabar de tocar a última faixa programada, o Toca CD passa para o modo Parar.

ENTRADA AUX IN

A entrada auxiliar, de utilização simples, facilita a conexão de sistemas portáteis como outros reprodutores de MP3 digitais, utilizando cabos de entrada auxiliar.

IMPORTANTE

Como o movimento do mecanismo do CD e o circuito sensível poderão causar interferência num rádio perto; desligue este aparelho quando estiver a utilizar o outro rádio.
Este produto utiliza raios laser:
Perigo - Uma radiação laser invisível é emitida quando for aberto e o dispositivo bloqueio falhar ou for forçado. Evite exposição directa aos raios.
Atenção - A utilização de controlos, regulações ou procedimentos não apresentados neste manual poderão causar uma exposição arriscada a radiações.

Em Relação aos Compact Discs
Somente os compact discs que possuírem esta marca podem ser utilizados neste Toca CD.

ESPECIFICAÇÕES

Potência dos Acessórios
AC: 230V ~ 50 Hz
Cobertura Frequência Rádio
FM: 88 - 108MHz
MW: 540 - 1600kHz
Aparelho CD
Alcance: 3-Raios, Laser Semi-condutor
Encoding: 16-Bit Linear

Nota: As especificacões e o desenho podem ser alterados sem pré-aviso.